

VÝROČNÁ SPRÁVA / ANNUAL REPORT 2002

1	Profil spoločnosti.....	01
2	Príhovor predsedu predstavenstva.....	03
3	Orgány spoločnosti.....	05
4	Stavebné sporenie v roku 2002.....	06
5	Súvaha.....	09
6	Výkaz ziskov a strát.....	10
7	Poznámky k finančným výkazom.....	13
8	Správa audítora.....	28

OBSAH

CONTENTS

1	Profile of the company.....	01
2	Opening address of the chairman of the Board of Directors.....	03
3	Company bodies.....	05
4	Building savings in 2002.....	06
5	Balance sheet.....	09
6	Profit and loss account.....	10
7	Notes to the financial statements.....	13
8	Auditor's report.....	28

**Obchodný názov**

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.

Sídlo

Radlinského 10, 813 23 Bratislava, Slovenská republika

Základné imanie k 31.12.2002

720 000 000 Sk

Akcionár

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.,
je 100 % dcérskou spoločnosťou
ČSOB so sídlom v Českej republike, ktorá je 71 % dcérskou
spoločnosťou KBC Bank NV so sídlom v Belgicku.

PROFIL SPOLOČNOSTI

PROFILE OF THE COMPANY

Trade name

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.

Registered office

Radlinského 10, 813 23 Bratislava, Slovak Republic

Registered capital as of 31.12.2002

720 000 000 SK

Shareholder

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s. is a 100 % subsidiary of
ČSOB with its registered office in the Czech Republic,
which is a 71 % owned subsidiary of KBC Bank NV
with its registered office in Belgium.



Vážený partneri,

rok 2002 bol pre ČSOB Stavebnú sporiteľňu druhým rokom jej činnosti. Po dobre načasovanom nástupe na trh v decembri 2000 a následnom budovaní si pozície v ďalšom roku, rok 2002 potvrdil životaschopnosť a perspektívu ČSOB Stavebnej sporiteľne na slovenskom finančnom trhu. Napriek silnejúcej konkurencii

hypotekárnych a spotrebných úverov aj v roku 2002 bolo stavebné sporenie dominantným a najpriateľnejším produktom pri zabezpečovaní bývania pre väčšinu obyvateľov Slovenska. Na účely bývania poskytla ČSOB Stavebná sporiteľňa finančné prostriedky v celkovej výške 764,3 mil. Sk. S celkovým objemom cieľových súm 8,67 mld. Sk sa v roku 2002 uzatvorilo 48 493 nových zmlúv o stavebnom sporení. Uvedenie dvoch nových produktov na trh v prvej polovici roku 2002 obohatilo produktové portfólio stavebnej sporiteľne o produkty s najlepšimi úrokovými sadzbami na slovenskom trhu stavebného sporenia. Poskytnutie služieb elektronického bankovníctva bolo v roku 2002 medzi stavebnými sporiteľňami rovnako bezkonkurenčné. Celkový počet klientov stavebnej sporiteľne bol tak k záveru roka 118 277.

Viac ako 70 % dosiahnutej obchodnej produkcie za rok 2002 je výsledkom práce vlastnej odbytvej siete ČSOB Stavebnej sporiteľne. Plnenie plánu obchodnej produkcie bolo okrem iného podporené

aj motivačným províznym systémom. Marketingovou komunikáciou sme sa snažili osloviť čo najširšiu skupinu záujemcov o stavebné sporenie vo všetkých oblastiach Slovenska. Stavebná sporiteľňa disponovala s viac ako 180 obchodnými zastúpeniami.

Napriek zmeneným podmienkam pre stavebné sporenie zo strany štátu a predpokladaným znížením disponibilných zdrojov obyvateľov Slovenska, sú naše ciele do budúcnosti optimistické. Po eliminácii nákladov spojených s rozbehom stavebnej sporiteľne, chce sporiteľňa v roku 2003 dosiahnuť pozitívny hospodársky výsledok. Proklientske smerovanie stavebnej sporiteľne chceme podporiť väčšou úverovou angažovanosťou, aj s prihliadnutím na skutočnosť, že časť klientov splní práve v roku 2003 podmienky pre získanie stavebného úveru. V budúcnosti ČSOB Stavebná sporiteľňa počíta s veľkým potenciálom silnej finančnej skupiny ČSOB. Využitie nových možností pre vzájomný predaj produktov umožní prinášať klientom kompletný balík finančných služieb a produktov „z pod jednej strechy“.

Dovoľte mi, aby som sa poďakoval všetkým klientom ČSOB Stavebnej sporiteľne za ich dôveru. Za spoluprácu v roku 2002 ďakujem všetkým pracovníkom stavebnej sporiteľne, oceňujem prácu obchodných zástupcov a klientskych poradcov odbytvej siete ČSOB Stavebnej sporiteľne. Ďakujem kolegom z finančnej skupiny ČSOB ako aj pracovníkom kooperačných spoločností. Verím, že budúci rok bude pre naše partnerstvo priaznivý.

PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA

OPENING ADDRESS OF THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

Dear partners,

2002 was the second year of operations at ČSOB Stavebná sporiteľňa. After a well-timed entry onto the market in December 2000 and the subsequent consolidation of its position in the following year, 2002 confirmed the viability and future potential of ČSOB Stavebná sporiteľňa on the Slovak financial market. Despite the strong competition from mortgage and consumer loans, in 2002 building savings remained the dominant and most attractive product for the purchasing of housing for the majority of the population of Slovakia. ČSOB Stavebná sporiteľňa provided financial resources with a total value of 764.3 mil. Sk. In 2002, 48 493 new contracts on building savings were concluded with a total volume of target sums of 8.67 bil. Sk.

The launch of two new products on the market in the first half of 2002 extended the product portfolio of the building savings bank to include products with the most competitive interest rates on the Slovak building savings market. The provision of electronic banking services in 2002 was also unrivalled among building savings banks. At the end of the year, the total number of clients of the building savings bank stood at 118 277.

More than 70 % of the volume of sales achieved in 2002 were the result of the work of ČSOB Stavebná sporiteľňa's network of points of sale. The fulfilment of the sales plan was supported by, inter alia, a motivation system of provision. We attempted to reach the widest possible group of potential customers for building savings across the whole of Slovakia using marketing communication. The building savings bank was able to make use of more than 180 representative offices.

Despite the state having changed the conditions for building savings and the expected reduction in the disposable incomes of the Slovak population, our future goals are optimistic. After the elimination of the costs connected with the start up of the building savings bank, we expect to post a profit in the near future. We intend to support the client-oriented focus of our building savings bank by a higher loan exposure, taking into consideration that a section of our clients will fulfil the conditions for obtaining a building loan in 2003. In the future, ČSOB Stavebná sporiteľňa will be able to rely on the extensive potential of the strength of the ČSOB financial group. Exploiting new possibilities for the reciprocal sale of products will allow us to offer our clients a complete package of financial services and products "under one roof".

I would like to take this opportunity to thank all the clients of ČSOB Stavebná sporiteľňa for placing their trust in us. I would also like to thank all the employees of the building savings bank for their co-operation in 2002, and express my appreciation for the work of the sales representatives and client advisors of the ČSOB Stavebná sporiteľňa sales network. Thanks is also due to our colleagues from the ČSOB financial group and the employees of our partner companies. I am certain that the coming year will prove favourable for our partnership.

Dušan Paulík
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Chairman of the Board of Directors



Stanovisko Dozornej rady ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., za rok 2002

Dozorná rada vykonala svoje úlohy v súlade s § 197 – 201 Obchodného zákonníka v platnom znení, stanovami ČSOB stavebnej sporiteľne, a. s., a svojím rokovacím poriadkom. Predstavenstvo dozornej rade predkladalo správy o činnosti ČSOB stavebnej sporiteľne, a. s., a jej finančnej situácii.

Účtovná závierka bola auditovaná spoločnosťou PricewaterhouseCoopers Slovensko, s. r. o., Bratislava. Podľa názoru audítorskej spoločnosti účtovná závierka vo všetkých významných aspektoch pravdivo a vierohodne zobrazuje stav majetku, záväzkov, vlastného imania a finančnú situáciu spoločnosti ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., k 31. decembru 2002, ako aj hospodársky výsledok za rok 2002, v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike.

Dozorná rada preskúmala ročnú účtovnú závierku k 31. decembru 2002, prijala výsledky auditu účtovnej závierky za rok 2002 a vyjadruje súhlas s ročnou účtovnou závierkou a návrhom na vysporiadanie hospodárskeho výsledku za rok 2002.

Predstavenstvo od 1. januára 2002 do 30. apríla 2002

Predseda: Pavel Strnad, Členovia: Erika Hasonová, Vladimír Kožuch

Predstavenstvo od 1. augusta 2002 do 31. decembra 2002

Predseda: Dušan Paulík, Členovia: Erika Hasonová, Vladimír Kožuch

Dozorná rada od 1. januára 2002 do 30. mája 2002

Branislav Straka, Mária Beláková, Beáta Dorociaková

Dozorná rada od 30. mája 2002 do 31. decembra 2002

Daniel Kollár, Ondrej Šestina, Vladimír Staňura

ORGÁNY SPOLOČNOSTI

COMPANY BODIES

Board of Directors from 1 January 2002 to 30 April 2002

Chairman: Pavel Strnad, Members: Erika Hasonová, Vladimír Kožuch

Board of Directors from 1 August 2002 to 31 December 2002

Chairman: Dušan Paulík, Members: Erika Hasonová, Vladimír Kožuch

Supervisory Board from 1 January 2002 to 30 May 2002

Branislav Straka, Mária Beláková, Beáta Dorociaková

Supervisory Board from 30 May 2002 to 31 December 2002

Daniel Kollár, Ondrej Šestina, Vladimír Staňura

Statement of the Supervisory Board of ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., for the year 2002

The Supervisory Board undertook its tasks pursuant to Articles 197 – 201 of the Commercial Code as amended, the Articles of Association of ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., and the rules of its meetings. The Board of Directors submitted to the Supervisory Board a report on the activities and the financial situation of ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.

The statutory financial statement was audited by PricewaterhouseCoopers Slovensko, s. r. o., Bratislava. In the opinion of the audit company, the statutory financial statement was in all significant aspects a true and reliable representation of the assets owned, liabilities, equity and financial situation of ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., as of 31 December 2002, in addition to the net profit / loss for 2002 pursuant to the Accounting Act valid in the Slovak Republic.

The Supervisory Board scrutinised the annual statutory financial statement as of 31 December 2002, and accepted the results of the audit of the statutory financial statement for 2002 and approved the annual statutory financial statement and the proposal for the settlement of the net loss for 2002.



V roku 2002 uzatvorila ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., celkom 48 493 nových zmlúv o stavebnom sporení s cieľovými sumami 8 676 mil. Sk. Podiel na trhu stavebného sporenia v počte uzatvorených nových zmlúv dosiahol 12,6%. Celkovo k 31. 12. 2002 ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., evidovala 118 277 zmlúv o stavebnom sporení s celkovým objemom cieľových súm 25 858 mil. Sk. Na účely bývania vyplatila ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., v roku 2002 formou medziúverov 682,2 mil. Sk. V závere roka získali prví klienti stavebnej sporiteľne právny nárok aj na poskytnutie stavebných úverov, vyplatených bolo 5,4 mil. Sk.

Od 1.3.2002 ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., rozšírila svoju ponuku o nové typy sporenia: Benefit s ročnou úrokovou sadzbou stavebného úveru 2,9 % a Profit Klúčik s možnosťou uzatvorenia zmluvy o stavebnom sporení pre dieťa do 12 rokov bez poplatku.

Od 1.7.2002 ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., poskytla v spolupráci so špecializovanou poisťovňou svojim klientom novú službu - poistenie schopnosti splácať stavebný úver, resp. medziúver. Poistnou udalosťou sa rozumie strata zamestnania, pracovná neschopnosť, plná a trvalá invalidita a smrť stavebného sporiteľa. Stavebný sporiteľ sa môže rozhodnúť

pre základný súbor poistenia alebo komplexný súbor poistenia, s rozdielnou výškou poistného. Poistenie tiež znamená jednu z alternatívnych možností zabezpečenia stavebného úveru. V novembri 2002 uviedla ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., ako prvá stavebná sporiteľňa na trh stavebného sporenia novú službu pre existujúcich i potenciálnych klientov - elektronické bankovníctvo prostredníctvom Klientskej zóny na internetovej stránke www.csobsp.sk. Služba umožňuje v prostredí internetu stavebným sporiteľom získať aktuálne informácie o stave svojho účtu stavebného sporenia alebo stavebného úveru, ich nepretržité sledovanie a kontrolu. Prístup do Klientskej zóny je možný iba po autentifikácii užívateľa. Pre neregistrovaných užívateľov systém umožňuje modelovanie sporenia vo všetkých typoch sporenia.

Na záver roka pripravila ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., pre stavebných sporiteľov spotrebiteľskú lotériu „Dvojnásobná prémia“. Každý stavebný sporiteľ, ktorý si v období od 1.11.2002 do 31.12.2002 uzatvoril novú zmluvu o stavebnom sporení a splnil pravidlá a podmienky spotrebiteľskej lotérie, bol zaradený do žrebovania a 500 výžrebovaných výhercov získalo 25 %-nú výhernú prémiiu z vkladov pripísaných na účet stavebného sporenia, až do výšky 4 000 Sk.

STAVEBNÉ SPORENIE V ROKU 2002

BUILDING SAVINGS IN 2002

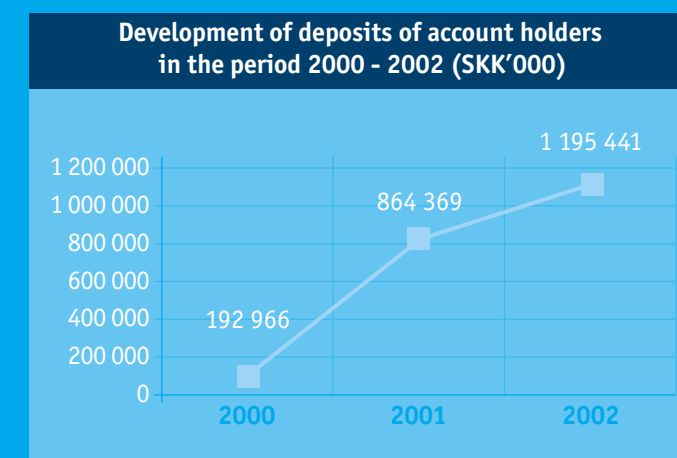
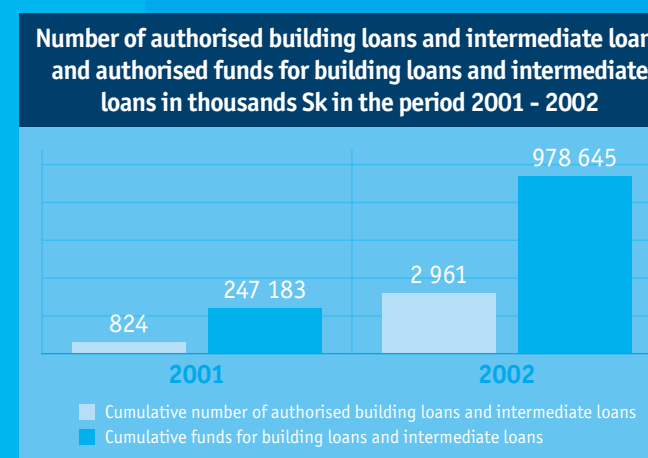
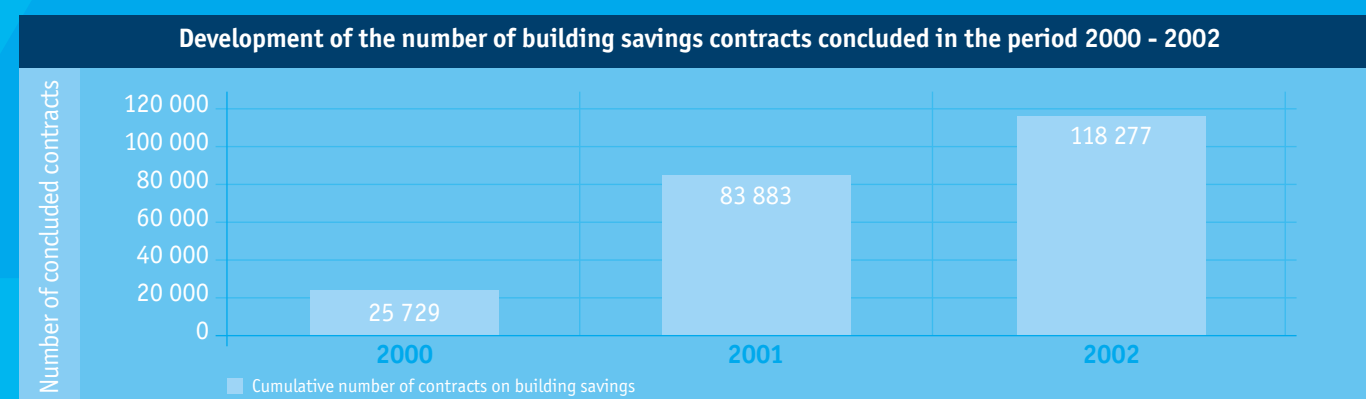
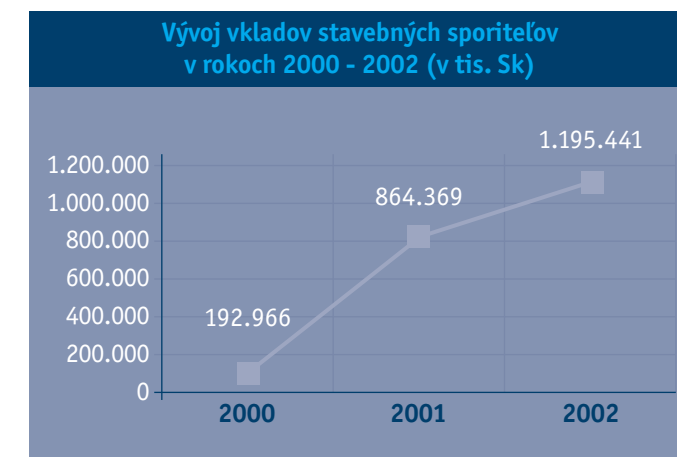
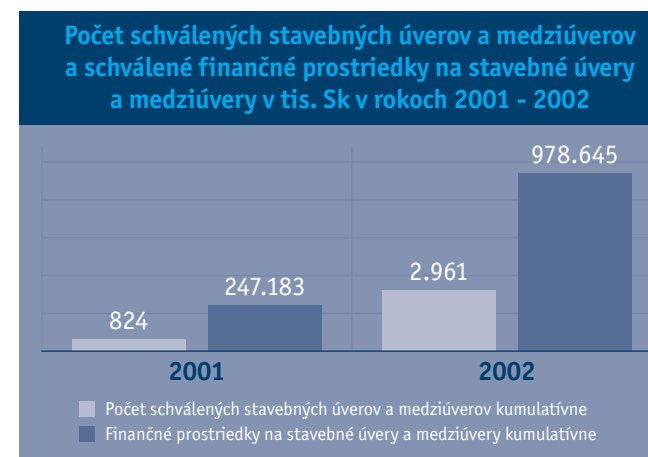
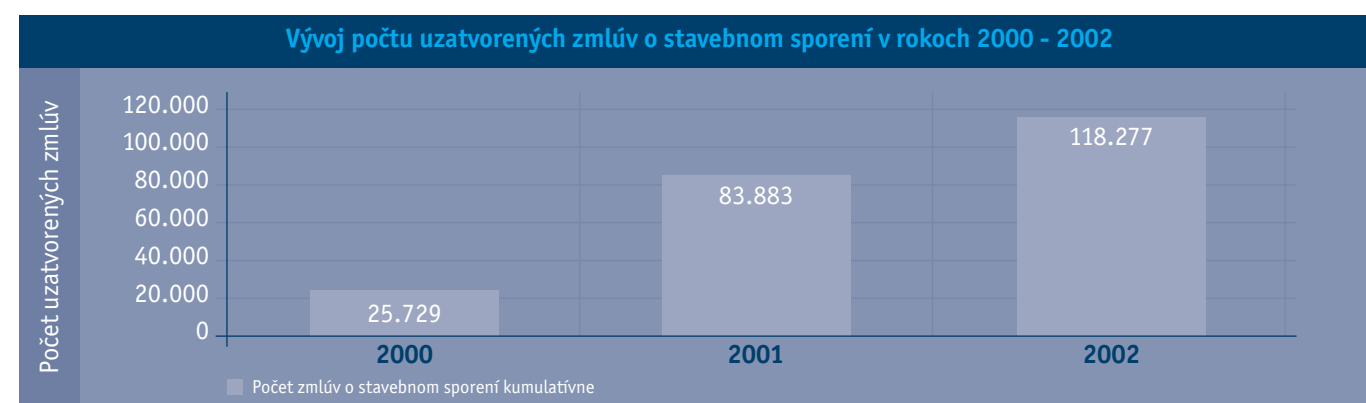
In 2002, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., concluded a total of 48 493 new contracts on building savings with target sums of 8 676 mil. Sk in total. Its market share on the building savings market with regard to the number of new contracts concluded reached 12.6 %. As of 31.12.2002, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., had concluded 118 277 building savings contracts in total with total target sums of 25 858 mil. Sk. In 2002, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., disbursed intermediate loans in the amount of 682.2 mil. Sk for the purposes of housing. At the end of the year, the first clients of the building savings bank also acquired a legal right to the provision of building loans and 5.4 mil. Sk was disbursed.

From 1.3.2002, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., extended its product range to include new types of savings products: "Benefit" with a building loan annual interest rate of 2.9 % and "Profit Klúčik" with the possibility to conclude a building savings contract for a child under 12 free of charge.

From 1.7.2002, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., offered its clients a new service in co-operation with a specialist insurance company - insurance of the ability to pay off a building loan or intermediate loan. An insurable event is understood as the loss of employment, work incapacity, full and permanent invalidity and the death of an account holder. Account

holders can choose between a basic package of insurance or a comprehensive package of insurance, with differing premium levels. Insurance also represents one of the alternative possibilities for the securing of a building loan.

In November 2002, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., was the first building savings bank to launch a new service for existing and new clients on the building savings market - electronic banking via the Client Zone on our web site www.csobsp.sk. This service allows account holders to obtain up-to-date information on the balance on their building savings account or of their building loan, and to monitor and control them at any time via the internet. Access to the Client Zone requires the verification of the identity of the user. For unregistered users the system offers the modelling of savings of all types savings. At the end of the year, ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., held the consumer lottery "Double Bonus" for account holders. Every account holders, who in the period from 1.11.2002 to 31.12.2002 concluded a new building savings contract and met the rules and conditions of the consumer lottery, were included in the draw and the 500 winners received a 25 % winner's bonus on the deposit credited to the building savings account, up to a maximum of 4 000 Sk.





Aktíva (v tis. Sk)	Poznámka	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Pokladničné hodnoty		0	194	97
Účty v emisných bankách	3	784 177	1 591	969
Vklady v iných bankách	4	1 798 382	1 598 707	641 005
Úvery klientom	5	842 815	183 432	
Obchodovateľné CP v zásobe	6	721 918		
Investičný majetok	7	73 397	78 708	70 152
Ostatné aktíva	8	148 810	133 885	218
Časové rozlíšenie a dohadné účty aktívne	9	21 048	13 515	6 651
Aktíva spolu		4 390 547	2 010 032	719 092

Pasíva (v tis. Sk)	Poznámka	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Závazky voči klientom	10	3 022 975	1 415 926	191 718
Závazky z cenných papierov		721 918		
Podriadený dlh	11	60 000		
Rezervy	12	15 333	184	
Ostatné pasíva	13	23 010	30 755	57 146
Základné imanie	14	720 000	720 000	500 000
Hospodársky výsledok z minulých období	15	-165 129	-41 521	
Hospodársky výsledok bežného obdobia		-15 690	-123 607	-41 521
Časové rozlíšenie a dohadné účty pasívne	16	8 130	8 295	11 749
Pasíva spolu		4 390 547	2 010 032	719 092

SÚVAHA

BALANCE SHEET

Assets (SKK'000)	Note	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Cash and cash equivalents		0	194	97
Balances with central banks	3	784 177	1 591	969
Deposits with other banks	4	1 798 382	1 598 707	641 005
Loans to clients	5	842 815	183 432	
Trade securities	6	721 918		
Fixed assets	7	73 397	78 708	70 152
Other assets	8	148 810	133 885	218
Accruals and prepayments and estimated	9	21 048	13 515	6 651
Total assets		4 390 547	2 010 032	719 092

Liabilities (SKK'000)	Note	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Customer deposits	10	3 022 975	1 415 926	191 718
Liabilities from securities		721 918		
Subordinated debt	11	60 000		
Reserves	12	15 333	184	
Other liabilities	13	23 010	30 755	57 146
Share capital	14	720 000	720 000	500 000
Retained loss	15	-165 129	-41 521	
Loss for the current year		-15 690	-123 607	-41 521
Accruals, and deferred income and estimated payables	16	8 130	8 295	11 749
Total liabilities		4 390 547	2 010 032	719 092

Podsúvahové položky (v tis. Sk)	Poznámka	2002	2001	2000
Ručiteľia		654 366	180 050	
Nehnuteľnosti		85 289	12 286	
Vinkulácia vkladu		382 589	91 299	
Vinkulácia životného poistenia		191		
Poistenie úverov		52 912		
Potenciálne pohľadávky		1 175 347	283 635	
Poskytnuté úverové prísluby		60 699	23 570	
Potenciálne záväzky		60 699	23 570	

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

PROFIT AND LOSS ACCOUNT

Memorandum items (SKK'000)	Note	2002	2001	2000
Guarantees		654 366	180 050	
Real estate		85 289	12 286	
Deposit pledge		382 589	91 299	
Life insurance pledge		191		
Loan insurance		52 912		
Memorandum items total		1 175 347	283 635	
Provided loan commitments		60 699	23 570	
Memorandum loan commitments		60 699	23 570	

Výkaz ziskov a strát (v tis. Sk)	Poznámka	2002	2001	2000
Úrokové výnosy		195 824	70 811	20 084
Úrokové náklady		-65 961	-19 686	-92
Čisté úrokové výnosy	17	129 863	51 125	19 992
Prijaté poplatky a provízie		115 680	80 320	6 627
Vyplatené poplatky a provízie		-58 291	-81 875	-33 965
Čisté výnosy z poplatkov a provízií	18	57 389	-1 555	-27 338
Kurzové zisky		10	162	153
Kurzové straty		-140	-128	
Čistý príjem z devízových operácií		-130	34	153
Hrubý prevádzkový príjem		187 122	49 604	-7 193
Prevádzkové výnosy		323	230	
Náklady na zamestnancov	19	-65 370	-57 307	-11 181
Prevádzkové náklady		-101 007	-86 930	-30 127
Odpisy		-24 708	-24 883	-5 483
Čistý prevádzkový príjem		-3 640	-119 286	-53 984
Aktivácia zriaďovacích nákladov				12 463
Saldo tvorby a použitia opravných položiek	12	2 935	-4 076	
Saldo tvorby a použitia rezerv	12	-15 148	-184	
Mimoriadne výnosy		471	95	
Mimoriadne náklady		-308	-156	
Čistý príjem pred zdanením		-15 690	-123 607	-41 521
Dane		0	0	0
Hospodársky výsledok bežného obdobia		-15 690	-123 607	-41 521

Income statement (SKK'000)	Note	2002	2001	2000
Interest income		195 824	70 811	20 084
Interest expense		-65 961	-19 686	-92
Net interest income	17	129 863	51 125	19 992
Commission income		115 680	80 320	6 627
Commission expense		-58 291	-81 875	-33 965
Net commission income	18	57 389	-1 555	-27 338
Exchange rate profit		10	162	153
Exchange rate loss		-140	-128	
Net income from foreign exchange operations		-130	34	153
Gross operational income		187 122	49 604	-7 193
Operational income		323	230	
Personnel expenses	19	-65 370	-57 307	-11 181
Operating expenses		-101 007	-86 930	-30 127
Depreciation		-24 708	-24 883	-5 483
Net operational income		-3 640	-119 286	-53 984
Capitalisation of start-up expenses				12 463
Provisions	12	2 935	-4 076	
Reserves	12	-15 148	-184	
Extraordinary income		471	95	
Extraordinary expenses		-308	-156	
Net income before tax		-15 690	-123 607	-41 521
Tax		0	0	0
Loss for the current year		-15 690	-123 607	-41 521



1 Činnosť banky

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., (ďalej len „banka“, alebo „ČSOB SP“) bola založená dňa 8.6.2000 ako akciová spoločnosť. Do Obchodného registra bola zapísaná dňa 8.11.2000.

Predmetom činnosti banky je:

- prijímanie vkladov od stavebných sporiteľov,
- poskytovanie úverov stavebným sporiteľom,
- poskytovanie záruk inej banke za stavebné úvery, hypotekárne úvery alebo komunálne úvery,
- prijímanie vkladov od bánk,
- vykonávanie platobného styku a zúčtovania súvisiacich so stavebným sporením,
- poskytovanie poradenských služieb súvisiacich so stavebným sporením,
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti poisťovníctva súvisiaca so stavebným sporením,
- obchodovanie na vlastný účet s hypotekárnymi záložnými listami, komunálnymi obligáciami, so štátnymi dlhopismi vrátane štátnych pokladničných poukážok alebo s pokladničnými poukážkami Národnej banky Slovenska (ďalej len „NBS“) na základe udeleného povolenia.

2 Postupy účtovania a spôsoby ocenenia

Účtovná závierka bola zostavená ako riadna účtovná závierka k 31.12.2002 v zmysle platného zákona č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení jeho dodatkov a za predpokladu nepretržitého pokračovania svojej činnosti. Účtovnú závierku tvorí súvaha k 31.12.2002 a výkaz ziskov a strát za obdobie od 1.1.2002 do 31.12.2002, ktoré boli vypracované podľa postupov účtovania pre banky platných v Slovenskej republike.

POZNÁMKY K FINANČNÝM VÝKAZOM

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1 Activities of the bank

ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., (Bank or ČSOB SP) was established on 8.6.2000 as a joint stock company. It was recorded in the Commercial Register on 8.11.2000.

The subject of the activities of the bank are:

- the acceptance of deposits from account holders,
- the provision of loans to account holders,
- the provision of guarantees to other banks for building loans, mortgage loans or municipal loans,
- acceptance of deposits from banks,
- payments settlement and clearing relating to building savings,
- provision of consultancy services relating to building savings,
- mediation activities with regard to insurance relating to building savings,
- trading on own account with mortgage certificates, municipal bonds, with state bonds including state treasury bills or with National Bank of Slovakia (NBS) treasury bills based on the granted licences.

2 Accounting methods and methods of valuation

The regular statutory financial statement was drawn up as of 31.12.2002 pursuant to the valid Act No. 563/1991 Coll. on Accounting as amended and under the condition of unbroken continuation of its activity. The statutory financial statement comprises the balance sheet as of 31.12.2002 and the income statement for the period from 1.1.2002 to 31.12.2002, which were drawn up in accordance with accounting methods for banks valid in the Slovak Republic.

Pokladničné hodnoty

Vklady na účty klientov sú uskutočňované len v bezhotovostnej forme alebo prostredníctvom poštových poukážok. Z toho dôvodu nemá banka pokladňu, kde by sa mohli vykonávať pokladničné operácie s klientami.

Účty v emisných bankách

Banka podlieha povinnosti tvoriť povinné minimálne rezervy. Táto povinnosť jej vyplýva z Rozhodnutia Národnej banky Slovenska č. 1/1999 o povinných minimálnych rezervách v znení neskorších predpisov. Na účtoch peňažných rezerv v NBS má banka uložené likvidné prostriedky v tuzemskej mene v povinnej minimálnej výške.

Vklady v iných bankách

Vklady v iných bankách predstavujú vklady na bežných účtoch a termínované vklady.

Úvery

Úvery sú v súvahe ocenené nominálnou hodnotou. Banka pri spravovaní svojho úverového portfólia postupovala v zmysle Opatrenia Národnej banky Slovenska č. 3/1995 o Pravidlách hodnotenia pohľadávok a podsúvahových záväzkov bánk podľa rizík v nich obsiahnutých a pre tvorbu zdrojov na krytie týchto rizík.

Obchodovateľné cenné papiere

Obchodovateľné cenné papiere banka oceňuje cenou obstarania.

Investičný majetok

Investičný majetok je v súvahe ocenený obstarávacou cenou, ktorá pozostáva z ceny obstarania a z nákladov súvisiacich

s obstaraním investičného majetku. Odpisy sú stanovené v závislosti od predpokladanej doby používania investičného majetku, od predpokladaného priebehu opotrebovania investičného majetku a v závislosti od zvolenej metódy odpisovania. Zvolený spôsob odpisovania nie je možné meniť počas celej doby odpisovania majetku.

Investičný majetok sa odpisuje mesačne, rovnomerným spôsobom, ak vedenie banky pri jednotlivých majetkových položkách nerozhodne inak. Odpisovať sa začína mesiacom uvedenia investičného majetku do používania.

Účtovné odpisy sa účtujú do nákladov účtovnej jednotky, najviac do výšky vstupnej ceny, resp. zvýšenej vstupnej ceny investičného majetku. Sadzby účtovných odpisov hmotného investičného majetku sa zhodujú so sadzbami daňovými. Nehmotný investičný majetok sa odpisuje najneskôr do piatich rokov od jeho obstarania v súlade s účtovnými a daňovými predpismi.

Banka vedie účtovnú evidenciu o drobnom hmotnom investičnom majetku, ktorého obstarávací cena je nižšia ako 20 tis. Sk a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok a o drobnom nehmotnom investičnom majetku, ktorého obstarávací cena je nižšia ako 40 tis. Sk a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok.

Drobný hmotný a drobný nehmotný investičný majetok banka odpisuje jednorazovo pri jeho zaradení do používania. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisovacie sadzby sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Položka investičného majetku	Predpokladaná doba používania	Ročná odpisová sadzba v %			Metóda odpisovania
		pre 1. rok	pre ďalšie roky	pre zvýšenú vstupnú cenu	
Budovy	40	1,5	2,5	2,5	rovnomerná
Stroje, prístroje a zariadenia	4 až 8	6,2 až 14,2	13,4 až 28,6	12,5 až 25,0	rovnomerná
Zriaďovacie výdavky	5	20	20	20	rovnomerná
Softvér	5	20	20	20	rovnomerná

Vklady klientov

Vklady klientov sú v súvahe ocenené nominálnou hodnotou.

Rezervy

Banka tvorí rezervy na straty z úverov v zmysle zákona č. 368/1999 Z. z. o rezervách a opravných položkách na zistenie základu dane z príjmov. Nad rámec tohto zákona tvorí banka dodatočné rezervy na pokrytie budúcich výdavkov.

Repo obchody

Banka realizuje sterilizačné repo obchody s pokladničnými poukážkami NBS v zmysle metodiky NBS o účtovaní zabezpečovacích operácií. Tieto obchody sú účtované ako poskytnutie úveru so zabezpečovacím prevodom pokladničných poukážok NBS.

Pohľadávky a záväzky

Pohľadávky a záväzky sú v súvahe ocenené nominálnou hodnotou. Pohľadávky a záväzky vyjadrené v cudzej mene

sú prepočítané na slovenskú korunu určenú v kurzovom lístku NBS ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke ku dňu jej zostavenia, t.j. 31.12.2002. Kurzové zisky sú zaúčtované v prospech účtu výnosov z devízových operácií a kurzové straty sú zaúčtované na ťarchu účtu nákladov z devízových operácií. Kurzové rozdiely zistené pri obstaraní hmotného a nehmotného majetku do času jeho zaradenia do používania sú premietnuté do obstarávacej ceny majetku.

Daňová povinnosť

Daňová povinnosť banky je vyčíslená podľa zákona č. 366/1999 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, úpravou účtovného hospodárskeho výsledku dosiahnutého v bežnom účtovnom období o pripočítateľné a odpočítateľné položky.

Cash and cash equivalents

Deposits on client's accounts are made by bank transfer only. The bank does not undertake any cash operations with its clients.

Balances with central banks

The Bank is to create minimum reserves in accordance with decree of the National Bank of Slovakia No. 1/1999 on required minimum reserves as amended by subsequent regulations. The bank has liquid funds deposited in Slovak crowns on NBS reserve accounts to meet the required amount.

Deposits at other banks

Deposits at other banks comprise current account deposits and time deposits.

Loans

Loans are booked in the balance sheet at their nominal value. The Bank managed its loan portfolio in accordance to decree Regulation of the National Bank of Slovakia No. 3/1995 for valuation of receivables and off-balance sheet liabilities in terms of risk exposure and for making provisions against such risks.

Negotiable securities

The Bank valued negotiable securities at acquisition cost.

Fixed assets

Fixed assets are recorded in the balance sheet at cost, including purchase price and the costs relating to the acquisition

of the fixed assets.

Depreciation is determined based on the expected period of use of the fixed asset and adjusted for impairment. No changes are allowed to be made to the method of depreciation during the year.

Fixed assets are depreciated on a monthly basis applying the straight line method, unless the management of the Bank decide otherwise for individual asset items. The calculation of depreciation is calculated in the month fixed assets are put into use.

Depreciation is charged to profit and loss account. Accounting depreciation rate for tangible fixed assets is equal to tax depreciation rates. Intangible fixed assets are depreciated within five years from acquisition in accordance to accounting and tax regulations.

The Bank maintains accounts on low-value tangible fixed assets for which acquisition cost is below SKK 20 thousand and whose useful life is more than a year and on low-value intangible fixed assets with cost below SKK 40 thousand and with useful life of over a year.

Low-value tangible and low-value intangible fixed assets of the Bank are depreciated in full when put into use. The estimated useful life, the depreciation method and the depreciation rates are stated in the table below.

Fixed Assets Item	Estimated useful life	Annual depreciation rate (%)			Depreciation method
		timing first year	for subsequent years	technical enhancement	
Building	40	1.5	2.5	2.5	Straight line
Machinery and equipment	4 to 8	6.2 to 14.2	13.4 to 28.6	12.5 to 25.0	Straight line
Start-up expenses	5	20	20	20	Straight line
Software	5	20	20	20	Straight line

Client's deposits

Client's deposits are booked in the balance sheet at nominal value.

Reserves

The Bank creates reserves for loan losses in accordance with the Act No. 368/1999 Coll. on reserves and provisions. The Bank sets aside additional reserves over and above those stipulated by this Act to cover potential losses. These reserves are tax deductible.

Repo trades

The Bank performs repo trades with NBS treasury bills in accordance with the methodology of NBS on the accounting of security operations. These trades are booked as loans provided, secured by the transfer of NBS treasury bills.

Receivables and liabilities

Receivables and liabilities are booked in the balance sheet at nominal value. Receivables and liabilities denominated in

foreign currencies are converted into Slovak crowns applying the exchange rate determined by NBS as of the date of the transaction and the balance sheet date. Foreign exchange profits and losses are recognised from foreign exchange operations in the profit and loss account. Exchange rate differences identified between the acquisition of tangible and intangible fixed assets and the time at which they are put into use are reflected in the acquisition cost of the asset.

Tax liability

The income tax liability of the bank is calculated accordance Act No. 366/1999 on income tax as amended by subsequent regulations, by the adjustment of the accounting profit / loss generated in the current accounting period by the tax deductible and non-deductible items.

3 Účty v emisných bankách

Banka dodržiavala počas roka 2002 limit povinných minimálnych rezerv stanovených NBS.

4 Vklady v iných bankách

Štruktúra vkladov v iných bankách (v tis. Sk) je nasledovná:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Vklady na bežných účtoch	14 382	1 707	5
Termínované vklady	1 784 000	1 597 000	641 000
Vklady v iných bankách spolu	1 798 382	1 598 707	641 005

Štruktúra vkladov v iných bankách podľa zmluvnej doby splatnosti (v tis. Sk) je nasledovná:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
do 3 mesiacov	318 382	118 707	641 005
od 3 mesiacov do 1 roka	980 000	1 180 000	
od 1 roka do 5 rokov	440 000	300 000	
nad 5 rokov	60 000		
Vklady v iných bankách spolu	1 798 382	1 598 707	641 005

Štruktúra vkladov v iných bankách podľa zostatkovej doby splatnosti (v tis. Sk) je nasledovná:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
do 3 mesiacov	1 298 382	648 707	641 005
od 3 mesiacov do 1 roka	440 000	650 000	
od 1 roka do 5 rokov		300 000	
nad 5 rokov	60 000		
Vklady v iných bankách spolu	1 798 382	1 598 707	641 005

5 Úvery klientom

Úvery klientom podľa zmluvnej doby splatnosti (v tis. Sk):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
do 3 mesiacov	1 013		
od 3 mesiacov do 1 roka	32 220	12 330	
od 1 roka do 5 rokov	781 421	171 102	
nad 5 rokov	28 161		
Úvery klientom spolu	842 815	183 432	

Úvery klientom podľa zostatkovej doby splatnosti (v tis. Sk):

do 3 mesiacov	79 768	4 949	
od 3 mesiacov do 1 roka	414 920	50 073	
od 1 roka do 5 rokov	334 529	128 410	
nad 5 rokov	3 330		
nešpecifikované	10 268		
Úvery klientom spolu	842 815	183 432	

Úverové portfólio podľa pravidiel klasifikácie NBS (v tis. Sk):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
štandardné úvery	822 002	179 755	
štandardné úvery s výhradou	11 005	3 677	
neštandardné úvery	4 309		
pochybné a sporné úvery	5 803		
stratové úvery	786		
opravné položky ku klasifikovaným úverom	-1 090		
Spolu	842 815	183 432	

3 Balances with central banks

During 2002, the Bank complied with the required minimum reserve limit set by NBS.

4 Deposits at other banks

The structure of the deposits at other banks is following (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Current account deposits	14 382	1 707	5
Time deposits	1 784 000	1 597 000	641 000
Total deposits at other banks	1 798 382	1 598 707	641 005

The structure of deposits at other banks according to their contractually agreed maturity is as follows (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
up to 3 months	318 382	118 707	641 005
from 3 months to 1 year	980 000	1 180 000	
from 1 year to 5 years	440 000	300 000	
over 5 years	60 000		
Total deposits at other banks	1 798 382	1 598 707	641 005

The structure of deposits at other banks according to their remaining terms to maturity is as follows (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
up to 3 months	1 298 382	648 707	641 005
from 3 months to 1 year	440 000	650 000	
from 1 year to 5 years		300 000	
over 5 years	60 000		
Total deposits at other banks	1 798 382	1 598 707	641 005

5 Loans to customers

Loans to customers according to the contractually agreed maturity (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
up to 3 months	1 013		
from 3 months to 1 year	32 220	12 330	
from 1 year to 5 years	781 421	171 102	
over 5 years	28 161		
Total loans to customers	842 815	183 432	

Loans to customers according to remaining terms to maturity (SKK'000):

up to 3 months	79 768	4 949	
from 3 months to 1 year	414 920	50 073	
from 1 year to 5 years	334 529	128 410	
over 5 years	3 330		
unspecified	10 268		
Total loans to customers	842 815	183 432	

Loan portfolio in accordance to the classification rules of NBS (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Standard loans	822 002	179 755	
Standard with mention loans	11 005	3 677	
Non-standard loans	4 309		
Doubtful loans	5 803		
Loss loans	786		
Provisions to classified loans	-1 090		
Total	842 815	183 432	

6 Obchodovateľné cenné papiere v zásobe

K 31.12.2002 účtovná jednotka eviduje uzatvorený repo obchod s NBS v súlade so zmlouvou s NBS o vykonávaní obchodov na voľnom trhu, tým spôsobom, že ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., poskytla úver pre NBS a prijala od NBS pokladničné poukážky NBS v hodnote 721 918 tis. Sk ako zabezpečenie úveru a súčasne sa zaviazala previesť cenné papiere k 2.1.2003 späť pre NBS za podmienky splatenia úveru, vrátane dohodnutého úroku.

7 Investičný majetok

Štruktúra investičného majetku (v tis. Sk):

		Budovy	Technické zariadenia a prístroje	Inventár	Dopravné prostriedky	Spolu
Obstarávacia cena	1. január 2002	2 581	23 354	8 111	2 490	36 536
	Prírastky	250	3 105	2 802	0	6 157
	31. december 2002	2 831	26 459	10 913	2 490	42 693
Oprávk	1. január 2002	-103	-8 051	-5 629	-568	-14 351
	Prírastky	-69	-6 385	-2 860	-623	-9 937
	31. december 2002	-172	-14 436	-8 489	-1 191	-24 288
Opravné položky	1. január 2002		-73			-73
	31. december 2002		0			0
Obstaranie IM a preddavky	1. január 2002	38	442			480
	31. december 2002		560	14		574
Účtovná hodnota	1. január 2002	2 516	15 672	2 482	1 922	22 592
	31. december 2002	2 659	12 583	2 438	1 299	18 979

Štruktúra investičného majetku (v tis. Sk):

		Softvér	Zriaďovacie výdavky	Spolu
Obstarávacia cena	1. január 2002	55 196	12 463	67 659
	Prírastky	14 369	0	14 369
	31. december 2002	69 565	12 463	82 028
Oprávk	1. január 2002	-13 089	-2 908	-15 997
	Prírastky	-12 165	-2 493	-14 658
	31. december 2002	-25 254	-5 401	-30 655
Obstaranie a preddavky	1. január 2002	4 455		4 455
	31. december 2002	3 044		3 044
Účtovná hodnota	1. január 2002	46 562	9 555	56 117
	31. december 2002	47 355	7 062	54 417

Najdôležitejšie predpokladané investičné zámery v roku 2003 (v tis. Sk):

Softvér	16 440
Hardvér	3 971
Vybudovanie centrálného archívu	2 000

6 Trade securities

As of 31.12.2002, the Bank has entered into repo transaction with NBS in accordance with contract with NBS. ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., provided a loan to the NBS in exchange for treasury bills from the NBS in the amount of 721 918 thousand SKK as collateral for the loan. The bank agreed to sell the securities back to the NBS as of 2.1.2003 in accordance with the agreement.

7 Fixed assets

The structure of the fixed assets (SKK'000):

		Buildings	Technical equipment	Furniture, fixtures, and fittings	Transport	Total
Acquisition cost	1 January 2002	2 581	23 354	8 111	2 490	36 536
	Additions	250	3 105	2 802	0	6 157
	31 December 2002	2 831	26 459	10 913	2 490	42 693
Accumulated depreciation	1 January 2002	-103	-8 051	-5 629	-568	-14 351
	Additions	-69	-6 385	-2 860	-623	-9 937
	31 December 2002	-172	-14 436	-8 489	-1 191	-24 288
Provisions	1 January 2002		-73			-73
	31 December 2002		0			0
Acquisition of fixed assets and advance payments	1 January 2002	38	442			480
	31 December 2002		560	14		574
Net book value	1 January 2002	2 516	15 672	2 482	1 922	22 592
	31 December 2002	2 659	12 583	2 438	1 299	18 979

The structure of the fixed assets (SKK'000):

		Software	Start-up Expenses	Total
Acquisition cost	1 January 2002	55 196	12 463	67 659
	Additions	14 369	0	14 369
	31 December 2002	69 565	12 463	82 028
Accumulated depreciation	1 January 2002	-13 089	-2 908	-15 997
	Additions	-12 165	-2 493	-14 658
	31 December 2002	-25 254	-5 401	-30 655
Acquisition and advance payments	1 January 2002	4 455		4 455
	31 December 2002	3 044		3 044
Net book value	1 January 2002	46 562	9 555	56 117
	31 December 2002	47 355	7 062	54 417

Summary of significant planned investments in 2003 are as follows (SKK'000):

Software	16 440
Hardware	3 971
Creation of central archive	2 000

8 Ostatné aktíva

Ostatné aktíva (v tis. Sk) pozostávajú z týchto položiek:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Zásoby	189	53	5
Rôzni dlžníci	273	168	46
Zúčtovanie so ŠR SR	142 944	128 090	
Poskytnuté prevádzkové preddavky	3 481	2 717	166
Zúčtovanie so sociálnymi inštitúciami			1
Ostatné pohľadávky voči klientom do 3 mesiacov	1 974	2 857	
Ostatné pohľadávky voči klientom nad 3 mesiace		4 003	
Opravná položka k ostatným pohľadávkam	-51	-4 003	
Ostatné aktíva spolu	148 810	133 885	218

9 Časové rozlíšenie a dohadné účty aktívne

Časové rozlíšenie a dohadné účty aktívne (v tis. Sk) pozostávajú z nasledovných položiek:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Náklady budúcich období	1 540	990	2 516
Príjmy budúcich období	19 395	12 503	4 134
Dohadné účty aktívne	113	22	
Časové rozlíšenie a dohadné účty aktívne spolu	21 048	13 515	6 650

Ako náklady budúcich období banka účtuje najmä splátky finančného prenájmu, predplatené programy mobilných operátorov. Ako príjmy budúcich období banka účtuje časovo rozlíšené výnosy z termínovaných vkladov a úrokové výnosy z pokladničných poukážok NBS.

8 Other assets

Other assets include the following items (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Inventory	189	53	5
Other debtors	273	168	46
Settlement with the state budget of the SR	142 944	128 090	
Operational advance payments	3 481	2 717	166
Settlement with social institutions			1
Other receivables from clients up to 3 months	1 974	2 857	
Other receivables from clients above to 3 months		4 003	
Provision for other receivables	-51	-4 003	
Total other assets	148 810	133 885	218

9 Accruals prepayments and estimated receivables

Accrual and prepayments include the following items (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Prepaid expenses	1 540	990	2 516
Accrued income	19 395	12 503	4 134
Estimated receivables	113	22	
Total accruals prepayments and estimated receivables	21 048	13 515	6 650

The major booked by the Bank as prepaid expenses are financial lease instalments and prepaid programs from mobile operators. Interest income from time deposits and interest income from NBS treasury bills are booked by the Bank as accrued income.

10 Závazky voči klientom

Štruktúra záväzkov voči klientom (v tis. Sk) je nasledovná:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Vklady klientov do 7 dní	132	994	20
Vklady klientov do 1 mesiaca	1 418		
Vklady klientov držané do pridelenia	374 634	91 741	
Vklady klientov nad 6 rokov	2 490 605	1 187 389	189 065
Ostatné záväzky voči klientom	156 186	135 802	2 633
Závazky voči klientom spolu	3 022 975	1 415 926	191 718

Vklady klientov členené podľa zmluvnej doby splatnosti (v tis. Sk):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
do 3 mesiacov			
od 3 mesiacov do 1 roka			
od 1 roka do 5 rokov			
nad 5 rokov	2 866 789	1 280 124	189 085
Vklady klientov spolu	2 866 789	1 280 124	189 085

Vklady klientov členené podľa zostatkovej doby splatnosti (v tis. Sk):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
do 3 mesiacov	1 551	994	20
od 3 mesiacov do 1 roka			
od 1 roka do 5 rokov	1 878 591	92	
nad 5 rokov	986 647	1 279 038	189 065
Vklady klientov spolu	2 866 789	1 280 124	189 085

10 Client's deposits

The structure of client's deposits is as follows (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Client's deposits up to 7 days	132	994	20
Client's deposits up to 1 month	1 418		
Client's deposits held until allocation	374 634	91 741	
Client's deposits over 6 years	2 490 605	1 187 389	189 065
Other client's deposits	156 186	135 802	2 633
Total client deposits	3 022 975	1 415 926	191 718

Client's deposits structured according to the contractually agreed maturity (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
up to 3 months			
from 3 months to 1 year			
from 1 year to 5 years			
over 5 years	2 866 789	1 280 124	189 085
Total client deposits	2 866 789	1 280 124	189 085

Client's deposits structured according to the remaining terms to maturity (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
up to 3 months	1 551	994	20
from 3 months to 1 year			
from 1 year to 5 years	1 878 591	92	
over 5 years	986 647	1 279 038	189 065
Total client deposits	2 866 789	1 280 124	189 085

11 Podriadený dlh

Banka získala dňa 28.11.2002 úver osobitného charakteru vo výške 60 mil. Sk na 6 rokov od materskej spoločnosti ČSOB so sídlom v Prahe. Poskytnutý úver spĺňa náležitosti podriadeného dlhu.

12 Opravné položky a rezervy

Tvorba a použitie opravných položiek a rezerv:

	1.1.2002	Použitie	Tvorba	31.12.2002
OP k neštandardným pohľadávkam	0	38	217	179
OP k pochybným a sporným pohľadávkam	0	13	138	125
OP k nezaplateným poplatkom za uzatvorenie zmlúv	2 913	2 885	3	31
OP k nezaplateným poplatkom zo stav. sporenia	1 090	1 049	715	756
OP k ostatným pohľadávkam	0	0	50	50
OP k hmotnému majetku	73	73	0	0
Opravné položky spolu	4 076	4 058	1 123	1 141

Zákonné rezervy:

Rezervy na štandardné pohľadávky s výhradou	184	86	453	551
---	-----	----	-----	-----

Ostatné rezervy:

Rezerva na vernostnú prémie	0	3 356	11 847	8 491
Rezerva na vkladovú províziu	0	3 273	9 332	6 059
Rezerva na neukončené súdne konania	0	0	232	232
Rezervy spolu	184	6 715	21 864	15 333
Opravné položky a rezervy spolu	4 260	10 773	22 987	16 474

Zákonné rezervy sú tvorené v zmysle zákona č. 368/1999 Z. z. o rezervách a opravných položkách a § 19 Opatrenia Národnej banky Slovenska č. 3/1995 zo dňa 3. marca 1995 ako rezervy na pohľadávky z aktívnych obchodov bánk k štandardným pohľadávkam s výhradou vo výške 5 % z ich nominálnej hodnoty.

Ostatné rezervy sú tvorené ako rezervy na vkladovú províziu a vernostnú prémie a na neukončené súdne konania.

Povinnosť vyplatiť vkladovú províziu ČSOB SP vzniká v okamihu, keď klient zaplatil na zmluvu stavebného sporenia minimálne jeden ročný vklad, čo predstavuje 12-násobok minimálneho mesačného vkladu, ktorý je stanovený prostredníctvom Všeobecných obchodných podmienok pre stavebné sporenie (ďalej len „VOP“).

Vernostná úroková prémie je predpokladaný výdavok, ktorý ČSOB SP prisľúbila svojim klientom prostredníctvom VOP. Ide o doúročenie vkladov klientov po uplynutí 6 rokov stavebného sporenia v typoch sporenia Kredit, Benefit a Variant do výšky 4,5 % a to spätne od dátumu uzatvorenia zmluvy o stavebnom sporení. Vernostná prémie je priznaná len tým klientom, ktorí sa zrieknu nároku na stavebný úver. Výpočet rezervy predpokladal priznanie vernostnej úrokovvej prémie 40 % existujúcich klientských vkladov v typoch sporenia Kredit, Benefit a Variant.

13 Ostatné pasíva

Štruktúra ostatných pasív (v tis. Sk) je nasledovná:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Rôzni veritelia	17 564	25 168	54 995
Zúčtovanie so zamestnancami	3 661	3 894	1 112
Závazky voči zamestnancom - sociálny fond	71	145	9
Zúčtovanie so štátnym rozpočtom	0	0	1 030
Zúčtovanie so sociálnymi inštitúciami	1 714	1 548	0
Ostatné pasíva spolu	23 010	30 755	57 146

14 Základné imanie

Základné imanie vo výške 720 000 tis. Sk je rozdelené na 1 440 ks zaknihovaných akcií na meno, v menovitej hodnote jednej akcie 500 tis. Sk.

11 Subordinated debt

On 28 November 2002, the Bank obtained a loan of SKK 60 million from its parent company ČSOB with its registered office in Prague. The loan meets the requirements of subordinated debt.

12 Provisions and reserves

Creation and use of provisions and reserves:

	1.1.2002	Utilisation	Creation	31.12.2002
Provisions for classified receivables	0	38	217	179
Provisions for doubtful receivables	0	13	138	125
Provisions for unpaid fees for new contracts	2 913	2 885	3	31
Provisions for unpaid fees from building savings	1 090	1 049	715	756
Provisions for other receivables	0	0	50	50
Provisions for tangible assets	73	73	0	0
Total provisions	4 076	4 058	1 123	1 141

Legal reserves:

Reserves for receivables with mention	184	86	453	551
---------------------------------------	-----	----	-----	-----

Other reserves:

Reserve for loyalty premium	0	3 356	11 847	8 491
Reserve for deposit commission	0	3 273	9 332	6 059
Reserve for unresolved litigation	0	0	232	232
Total reserves	184	6 715	21 864	15 333
Total provisions and reserves	4 260	10 773	22 987	16 474

Legal reserves are created in accordance with the Act No. 368/1999 Coll. on reserves and provisions and Article 19 of Decree of the National Bank of Slovakia No. 3/1995 of March 3, 1995. Reserves for receivables with mention are created in the amount of their nominal value.

Other reserves include reserves for deposit commission, from loyalty premium and for unresolved litigation. An obligation to pay the deposit commission arises for ČSOB SP at the moment that the client pays, in accordance with the building savings contract, at least one annual deposit, which represents 12-times the minimum monthly deposit which is set by the General Terms and Conditions for Building savings (VOP).

The loyalty interest premium is the estimated expense that ČSOB SP promised to pay to its clients as stated in the VOP. It represents an increase of the interest rate on the client's deposits after 6 years of building savings for the Kredit, Benefit and Variant types to 4.5 % retrospectively from the date of the conclusion of the building savings contract. The loyalty premium is only granted to clients that renounce their right to a building loan. The reserve was calculated using the assumption of the granting of the loyalty interest premium to 40% of existing client deposits in the Kredit, Benefit and Variant types.

13 Other liabilities

The structure of other liabilities is as follows (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Other creditors	17 564	25 168	54 995
Settlement with employees	3 661	3 894	1 112
Liabilities to employees - social fund	71	145	9
Settlement with state budget	0	0	1 030
Settlement with social institutions	1 714	1 548	0
Total liabilities	23 010	30 755	57 146

14 Share capital

Share capital in the amount of 720 000 thousand. Sk consist of 1 440 booked registered shares, with a nominal value of SKK 500 thousand each.

15 Hospodársky výsledok z minulých období

Hospodársky výsledok z minulých období predstavuje stratu z rokov 2001 a 2000. Valné zhromaždenie, ktoré sa konalo 3.5.2002, rozhodlo o zúčtovaní straty za rok 2001 na ťarchu účtu Neuhradená strata z minulých rokov.

Vykazovaný hospodársky výsledok za rok 2002 – stratu vo výške 15 690 tis. Sk – navrhujeme zúčtovať na ťarchu účtu Neuhradená strata z minulých rokov.

16 Časové rozlíšenie a dohadné účty pasívne

Časové rozlíšenie a dohadné účty pasívne (v tis. Sk) pozostávajú z nasledovných položiek:

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Výdavky budúcich období	3 452	4 971	8 819
Dohadné účty pasívne	4 678	3 325	2 929
Časové rozlíšenie a dohadné účty pasívne spolu	8 130	8 296	11 748

Ako výdavky budúcich období sa účtujú prevádzkové a personálne výdavky, úroky z podriadeného dlhu a výhry klientom. Na dohadných účtoch pasívnych sú zaúčtované nevyplatené dovolenky roku 2002.

17 Čisté úrokové výnosy

Čisté úrokové výnosy (v tis. Sk) pozostávajú z nasledovných položiek:

	2002	2001	2000
Úrokové výnosy z povinných minimálnych rezerv	778	186	175
Úrokové výnosy z bežných účtov a termín. vkladov v bankách	146 067	67 683	19 909
Úrokové výnosy z cenných papierov	2 631		
Úrokové výnosy z úverov klientom	46 348	2 942	
Úrokové náklady z vkladov bánk	-348		
Úrokové výnosy z vkladov klientov	-65 613	-19 686	-92
Čisté úrokové výnosy	129 863	51 125	19 992

15 Retained earnings

Retained losses include losses from 2001 and 2000. The General Assembly held on 3 May 2002 approached the loss from 2001. The current year loss amounts to SKK 15,690 thousand posted for 2002 to the Loss brought forward from previous years account.

16 Accruals and deferred income and estimated payables

Accruals and deferred income and estimated payables include the following items (SKK'000):

	31.12.2002	31.12.2001	31.12.2000
Accruals	3 452	4 971	8 819
Estimated payables	4 678	3 325	2 929
Total accruals, deferred income and estimated payables	8 130	8 296	11 748

As accruals include operational, personnel expenses, interest from subordinated debt and client's winnings. Unpaid holidays from 2002 are booked as estimated payables.

17 Net interest income

Net interest income comprises the following items (SKK'000):

	2002	2001	2000
Interest income from required reserves with NBS	778	186	175
Interest income from current accounts and time deposits at banks	146 067	67 683	19 909
Interest income from securities	2 631		
Interest income from loans to clients	46 348	2 942	
Interest expenses from deposits by banks	-348		
Interest expenses from client's deposits	-65 613	-19 686	-92
Net interest income	129 863	51 125	19 992

18 Čisté výnosy z poplatkov a provízií

Čisté výnosy z poplatkov a provízií (v tis. Sk) pozostávajú z nasledovných položiek:

	2002	2001	2000
Poplatky prijaté od klientov	115 680	78 410	6 627
Ostatné prijaté poplatky a provízie		1 910	
Poplatky platené bankám	-73	-687	-61
Platené provízie	-56 064	-80 995	-33 904
Poplatky účastníkom finančného trhu	-1 872		
Iné platené poplatky	-282	-193	
Čisté výnosy z poplatkov a provízií	57 389	-1 555	-27 338

19 Náklady na zamestnancov

Štruktúra nákladov na zamestnancov (v tis. Sk):

	2002	2001	2000
Mzdy zamestnancov	50 332	45 261	8 298
Sociálne náklady	13 371	10 849	2 578
Iné náklady na zamestnancov	1 667	1 197	305
Náklady na zamestnancov spolu	65 370	57 307	11 181

20 Riziko likvidity

Predložená tabuľka zobrazuje rozdelenie aktív a pasív podľa jednotlivých intervalov zostatkovej splatnosti. Je zostavená na základe uplatňovania zásady opatrnosti pri možných úhradách pred termínom splatnosti. Aktíva sú zatriedené podľa posledného možného termínu úhrady a pasíva podľa najskoršieho možného termínu. Aktíva a pasíva zaradené ako nešpecifikované položky nemajú dobu splatnosti určenú. Likvidita je v ČSOB stavebnej sporiteľni, a. s., riadená v zmysle Opatrenia Národnej banky Slovenska č. 3/2000 o pravidlách likvidity bánk a pobočiek zahraničných bánk v znení neskorších doplnkov. Banka má svoje aktíva financované prostredníctvom vkladov klientov. Splatnosť jednotlivých druhov aktív banky má dobu splatnosti kratšiu ako je doba splatnosti vkladov klientov. Zmluvná doba splatnosti vkladov klientov je vyššia ako 5 rokov.

18 Net fee and commission income

Net fee and commission income comprises the following items (SKK'000):

	2002	2001	2000
Fees from clients	115 680	78 410	6 627
Other fees and commissions		1 910	
Fees paid to banks	-73	-687	-61
Commissions paid	-56 064	-80 995	-33 904
Fees for financial market participants	-1 872		
Other fees paid	-282	-193	
Net fee and commission income	57 389	-1 555	-27 338

19 Personnel expenses

Structure of personnel expenses (SKK'000):

	2002	2001	2000
Wages and salaries of employees	50 332	45 261	8 298
Social expenses	13 371	10 849	2 578
Other personnel expenses	1 667	1 197	305
Total personnel expenses	65 370	57 307	11 181

20 Liquidity risk

The table below allocates the Bank's assets and liabilities to maturity as at 31 December 2002 based on the time remaining from the balance sheet date to the maturity date. It is drawn up in accordance with the principle of prudence with regard to possible payments prior to the maturity date. Assets and liabilities stated as non-specified items do not have a set maturity. The liquidity of ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s., is managed in accordance with the Decree of the National Bank of Slovakia No. 3/2000 on the rules governing the liquidity of banks and branches of foreign banks as amended. The bank finances its assets using client's deposits. The maturity of the individual types of assets of the bank is shorter than the maturity of client's deposits. The contractual maturity of client's deposits is more than 5 years.

Liquidity risk (SKK'000):

	up to 1 month	1 to and 3 months	3 to and 12 months	1 to and 5 years	over 5 years	unspecified items	Total
Cash and cash equivalents							0
Balance with central banks	784 177						784 177
Deposits at other banks	518 382	780 000	440 000		60 000		1 798 382
Loans to clients	19 495	60 273	414 920	334 529	3 330	10 268	842 815
Negotiable securities in stock	721 918						721 918
Fixed assets						73 397	73 397
Other assets	158	143 339	1 010			4 303	148 810
Prepaid expenses		865	638	37			1 540
Accrued income	5 966	10 357	3 070			2	19 395
Estimated receivables						113	113
Total assets	2 050 096	994 834	859 638	334 566	63 330	88 083	4 390 547

Client's deposits	1 515	36		1 878 591	986 647		2 866 789
Other liabilities to clients	5 522	145 385				5 279	156 186
Liabilities from securities	721 918						721 918
Subordinated debt					60 000		60 000
Reserves						15 333	15 333
Other liabilities	22 939					71	23 010
Share capital						720 000	720 000
Retained earnings						-165 129	-165 129
Profit / loss for the current year						-15 690	-15 690
Accruals	310		348			2 794	3 452
Estimated payables						4 678	4 678
Total liabilities	752 204	145 421	348	1 878 591	1 046 647	567 336	4 390 547

Net balance sheet position	1 297 892	849 413	859 290	-1 544 025	-983 317	-479 253	0
Cumulative net balance sheet position	1 297 892	2 147 305	3 006 595	1 462 570	479 253	0	0
Off-balance sheet assets							0
Off-balance sheet liabilities	60 961	541	2 365	3 223			67 090
Net off-balance sheet position	-60 961	-541	-2 365	-3 223	0	0	-67 090
Cumulative net off-balance sheet position	-60 961	-61 502	-63 867	-67 090	-67 090	-67 090	-67 090
Net bank position	1 236 931	848 872	856 925	-1 547 248	-983 317	-479 253	-67 090
Cumulative net bank position	1 236 931	2 085 803	2 942 728	1 395 480	412 163	-67 090	-67 090

Riziko likvidity (v tis. Sk):

	do 1 mesiaca vrátane	od 1 do 3 mesiacov vrátane	od 3 do 12 mesiacov vrátane	od 1 do 5 rokov vrátane	viac ako 5 rokov	nešpecif. položky	Spolu
Pokladničné hodnoty							0
Účty v emisných bankách	784 177						784 177
Vklady v iných bankách	518 382	780 000	440 000		60 000		1 798 382
Úvery klientom	19 495	60 273	414 920	334 529	3 330	10 268	842 815
Obchodovateľné CP v zásobe	721 918						721 918
Investičný majetok						73 397	73 397
Ostatné aktíva	158	143 339	1 010			4 303	148 810
Náklady budúcich období		865	638	37			1 540
Príjmy budúcich období	5 966	10 357	3 070			2	19 395
Dohadné účty aktívne						113	113
Aktíva spolu	2 050 096	994 834	859 638	334 566	63 330	88 083	4 390 547

Vklady klientov	1 515	36		1 878 591	986 647		2 866 789
Ostatné záväzky voči klientom	5 522	145 385				5 279	156 186
Záväzky z cenných papierov	721 918						721 918
Podriadený dlh					60 000		60 000
Rezervy						15 333	15 333
Ostatné pasíva	22 939					71	23 010
Základné imanie						720 000	720 000
Hospodársky výsledok minulého obdobia						-165 129	-165 129
Hospodársky výsledok bežného obdobia						-15 690	-15 690
Výdavky budúcich období	310		348			2 794	3 452
Dohadné účty pasívne						4 678	4 678
Pasíva spolu	752 204	145 421	348	1 878 591	1 046 647	567 336	4 390 547

Čistá súvahová pozícia	1 297 892	849 413	859 290	-1 544 025	-983 317	-479 253	0
Kumulatívna čistá súvahová pozícia	1 297 892	2 147 305	3 006 595	1 462 570	479 253	0	0
Podsúvahové aktíva							0
Podsúvahové pasíva	60 961	541	2 365	3 223			67 090
Čistá podsúvahová pozícia	-60 961	-541	-2 365	-3 223	0	0	-67 090
Kumulatívna čistá podsúvahová pozícia	-60 961	-61 502	-63 867	-67 090	-67 090	-67 090	-67 090
Čistá banková pozícia	1 236 931	848 872	856 925	-1 547 248	-983 317	-479 253	-67 090
Kumulatívna čistá banková pozícia	1 236 931	2 085 803	2 942 728	1 395 480	412 163	-67 090	-67 090

